

新北市 111 年度國小雙語自然教材模組研習暨英語教師高階研習培訓 實施計畫

新北教國字第 1111160086 號函

壹、依據：

- 一、新北市 108-111 年度國民小學推動英語教育工作計畫。
- 二、新北市 110 學年度「雙語國家政策—口說英語展能樂學計畫」子計畫
一師生口說英語樂學展能計畫。

貳、目的：

- 一、吸收雙語教學新知及技巧，提升本市教師雙語教學專業素養。
- 二、與其他領域教師相互激盪砥礪，設計豐富雙語學習活動。
- 三、活用本市自編雙語自然教材模組，提升雙語教學成效。

參、主辦單位：新北市政府教育局

肆、承辦單位：新北市英語教學資源中心

伍、參加對象：

- 一、本市公立國小之正式編制內現職合格自然領域教師，對以雙語教授自然有興趣者。
- 二、本市公立國小之正式編制內現職合格英語領域教師，對以雙語教授自然有興趣者，並以已取得本市英語教師初階及進階研習證書者優先錄取。

陸、報名方式：即日起至 111 年 7 月 1 日（星期五）下午 4:00 前，請於

（<https://reurl.cc/7DNxMk>）填寫表單報名，提交承辦單位審核，收到錄取通知信件方完成報名，每場次以錄取 30 人為限，錄取者由承辦單位統一於本市校務行政系統薦派報名，錄取名單於 111 年 7 月 4 日（星期一）前公告於本市英語教學資源中心網站(englishcenter.ntpc.edu.tw)。



柒、上課地點：本市修德國小夢想樓 B1 大禮堂（地址：新北市三重區重陽路三段 3 號）。

捌、課程進行方式及內容：分為「雙語增能研習」及「雙語課程實踐」兩階段

進行。

一、雙語增能研習：

(一) 課程重點：

1. 「學科內涵與語言融合學習 (Content and Language Integrated Learning, 簡稱 CLIL)」原理原則。
2. 新北市自編國小雙語自然教材模組之解析與應用。
3. 雙語自然教學示範。
4. 雙語課程教學實作。

(二) 課程師資：新北市國小雙語課程教材模組研發團隊，採全英語方式授課。

(三) 培訓時間：7月11日(星期一)~7月15日(星期五)，共5日，每日6小時，共計30小時。培訓課程規劃如附件一。

二、雙語課程實踐：

(一) 實踐時間：培訓結束後至111年10月31日止。

(二) 實踐方式：

1. 有意於課堂中嘗試以雙語教授自然者，可獲得本市自編雙語教材一套(含學生課本、教師手冊、學習單、教學簡報)。
2. 教學者可擇教材中任一單元於課堂中實施，每一單元至少3節課，並由本局補助所需之教材教具費2,000元，教材、教具可於課程實施前事先採買，並將單據提交給承辦單位核銷後撥款(單據抬頭：新北市修德國小；統編：35919569)。
3. 教學過程中進行全程錄影，教學影片無須剪輯置於雲端，雲端連結併同授權書(附件二)上傳至(<https://reurl.cc/3oWVOR>)。若教學者係於學校原排定課表外，另覓時間實施至少一單元(3節課)之雙語教學，且影片經承辦單位核定優良掛網，則另核撥3000元講師費。

玖、研習證明：

一、全程參與者核予研習時數30小時。

二、已通過本市初階、進階研習並能出示證明者，於完成第二階段雙語課程實踐後，另由本局授予高階研習證書。

壹拾、 注意事項：

- 一、高階研習證書請妥善保管，可做為將來參加國際短期教育訓練加分之依據。
- 二、遲到或早退將酌予扣除研習時數。
- 三、研習場地不提供停車服務，請搭乘大眾運輸工具前往。
- 四、研習期間請自備環保杯與會。
- 五、本案聯絡人：黃詩茵教師、葉馨文專任助理，(02)2980-0495 分機 182、184。

壹拾壹、 經費來源：由本市教育局 111 年度推動英語教育工作計畫項下相關預算支應。

壹拾貳、 預期效益：

- 一、透過 CLIL 理論研討與實作練習，有效提升雙語教學專業知能。
- 二、系統規劃教師進修模式，強化教師課程設計能力，進行跨域教學。
- 三、教師能運用所學，活用本市自編雙語教材，並隨時反思修正。

壹拾參、 獎勵：承辦單位有功人員依「公立高級中等以下學校校長成績考核辦法」、「公立高級中等以下學校教師成績考核辦法」及新北市政府所屬各級學校及幼兒園辦理教師敘獎處理原則附表第 2 項第 2 款規定辦理敘獎，工作人員嘉獎 1 次以 4 人為限，含主辦人 1 人嘉獎 2 次。

壹拾肆、 本計畫奉核後實施，修正時亦同。

附件一：研習課程表

日期	時間	授課主題	講師
7/11 (一)	Session 1: Introduction to the CLIL Approach (CLIL 教學法)		
	9:00~9:50	CLIL and its Pedagogy	講師：Mr. Dwight Kilborn 助教：Mr. Julian Gillette Ms. Michelle Vatcher
	10:00~10:50	The 4 Cs with the 5 C of Context	
	11:00~11:50	Bloom's Taxonomy (original) + (verbs)	
	Session 2: Core Theoretical Foundations of CLIL (剖析 CLIL 理論與實務)		
	13:00~13:50	Four Zones of Teaching and Learning/Zone of Proximal Development (ZPD)	講師：Mr. Darcy Lopéz 助教：Mr. Julian Gillette Ms. Michelle Vatcher
	14:00~14:50	Language Triptych and BICS/CALP	
15:00~15:50	Scaffolding of Language and Content		
7/12 (二)	Session 3: Introduction of the Science Textbook (本市自編雙語自然教材解析應用-課本)		
	9:00~9:50	Making of the CLIL Science Curriculum	講師：Mr. Dwight Kilborn 助教：Mr. Julian Gillette Mr. Darcy Lopéz
	10:00~10:50	Format (The Scientific Method)	講師：Mr. Julian Gillette 助教：Mr. Dwight Kilborn Mr. Darcy Lopéz
	11:00~11:50	Textbook Exploration (Groups)	講師：Ms. Michelle Vatcher 助教：Mr. Julian Gillette Mr. Darcy Lopéz
	Session 4: Introduction of the Teacher's Guide (本市自編雙語自然教材解析應用-教師手冊)		
	13:00~13:50	Lesson Framework (Lesson 1~Lesson 3)	講師：Mr. Julian Gillette 助教：Mr. Dwight Kilborn Mr. Darcy Lopéz
	14:00~14:50	Formative Assessments and Task Activities	講師：Mr. Julian Gillette 助教：Mr. Dwight Kilborn Mr. Darcy Lopéz
15:00~15:50	Experiment verses Observation	講師：Ms. Michelle Vatcher 助教：Mr. Julian Gillette Mr. Darcy Lopéz	
7/13 (三)	Session 5: Inside the CLIL Classroom (CLIL 課堂風貌)		
	9:00~9:50	Pace and Flow, Grading Rubric (accuracy vs fluency)	講師：Mr. Julian Gillette 助教：Ms. Michelle Vatcher Mr. Dwight Kilborn
	10:00~10:50	Co-teaching Strategies	講師：Ms. Michelle Vatcher 助教：Mr. Julian Gillette Mr. Dwight Kilborn
	11:00~11:50	L1 and L2 When? and How?	講師：Mr. Darcy Lopéz 助教：Ms. Michelle Vatcher

			Mr. Dwight Kilborn
	Session 6: Science Class (雙語自然教學示範)		
	13:00~13:50	Lesson Demonstration L1	講師：Mr. Julian Gillette 助教：Ms. Michelle Vatcher Mr. Darcy Lopéz Mr. Dwight Kilborn
	14:00~14:50	Lesson Demonstration L2	講師：Ms. Michelle Vatcher 助教：Mr. Julian Gillette Mr. Darcy Lopéz Mr. Dwight Kilborn
	15:00~15:50	Lesson Demonstration L3	講師：Mr. Darcy Lopéz 助教：Ms. Michelle Vatcher Mr. Julian Gillette Mr. Dwight Kilborn
	Session 7: Workshop1 (雙語教學實作-1)		
	9:00~9:50	Create Individual Procedure for Implementation (1) Lesson	講師：Mr. Dwight Kilborn 助教：Mr. Julian Gillette
	10:00~10:50	Group/Individual Work: Lesson Creation	講師：Mr. Darcy Lopéz 助教：Ms. Michelle Vatcher Mr. Julian Gillette Mr. Dwight Kilborn
	11:00~11:50	Group/Individual Work	講師：Ms. Michelle Vatcher 助教：Mr. Julian Gillette Mr. Darcy Lopéz Mr. Dwight Kilborn
7/14 (四)	Session 8: Workshop2 (雙語教學實作-2)		
	13:00~13:50	Group/Individual Work	講師：Mr. Julian Gillette 助教：Ms. Michelle Vatcher Mr. Darcy Lopéz Mr. Dwight Kilborn
	14:00~14:50	Group/Individual Work	講師：Mr. Dwight Kilborn 助教：Ms. Michelle Vatcher Mr. Darcy Lopéz Mr. Dwight Kilborn
	15:00~15:50	Group/Individual Work	講師：Mr. Darcy Lopéz 助教：Ms. Michelle Vatcher Mr. Dwight Kilborn Mr. Julian Gillette
7/15	Session 9: Production Output (成果演示)		

(五)	9:00~9:50	Teaching Demonstrations	講師：Ms. Michelle Vatcher 助教：Mr. Julian Gillette Mr. Darcy Lopéz Mr. Dwight Kilborn
	10:00~10:50	Teaching Demonstrations	講師：Mr. Julian Gillette 助教：Ms. Michelle Vatcher Mr. Darcy Lopéz Mr. Dwight Kilborn
	11:00~11:50	Teaching Demonstrations	講師：Mr. Dwight Kilborn 助教：Ms. Michelle Vatcher Mr. Darcy Lopéz Mr. Dwight Kilborn
	Session 10: Reflection and Training Wrap-up (回饋與反思)		
	13:00~13:50	Peer Assessment Review	講師：Mr. Darcy Lopéz 助教：Ms. Michelle Vatcher Mr. Dwight Kilborn Mr. Julian Gillette
	14:00~14:50	General Feedback	講師：Ms. Michelle Vatcher 助教：Mr. Julian Gillette Mr. Darcy Lopéz Mr. Dwight Kilborn
	15:00~15:50	Roundtable Q&A	講師：Mr. Julian Gillette 助教：Ms. Michelle Vatcher Mr. Darcy Lopéz Mr. Dwight Kilborn

附件二：

影像授權同意書

本人_____ (以下簡稱甲方)參加「新北市 111 年度國小雙語自然教材模組研習暨英語教師高階研習培訓-第二階段雙語課程實踐」，同意將錄製之教學影片(單元名稱：_____；影片雲端連結：_____；以下簡稱本著作)之智慧財產權授權新北市政府教育局(含英語教學資源中心)(以下簡稱乙方)，乙方得無償使用本著作，不限利用方式。授權內容如下：

- 一、甲方同意無償提供予乙方於新北市政府及英語教學資源中心相關平台分享。
- 二、甲方同意本著作之智慧財產權及版權歸屬乙方所有，並同意乙方針對授權內容進行重製及編輯。
- 三、甲方保證本著作有授權利用之權利，且影像、圖片、音效、音樂等素材均無不法侵害他人智慧財產權、隱私權或其他權利之情事，如有衍生之法律責任或糾紛由甲方自行承擔，均與乙方無關。
- 四、本人同意全部條款內容，茲承諾並簽章如下：

授權人(親筆簽名)：

服務學校：

聯絡電話：

日期： 年 月 日